

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ПЕРЕКЛАД (АНГЛІЙСЬКА ТА ПОЛЬСЬКА МОВИ)»

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
спеціальності 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Освітня кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ РДГУ

Голова вченої ради РДГУ

Роман ПАВЕЛКІВ

(протокол № 7 від 27.06.2024 р.)

Освітньо-професійна програма

вводиться в дію з «1» вересня 2024 р.

Роман ПАВЕЛКІВ


(наказ № 147-01-01 від 27.06.2024 р.)

Рівне – 2024


ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми
«Переклад (англійська та польська мови)»

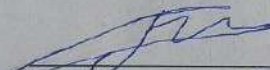
РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	Перший
СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	Бакалавр
ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	03 Гуманітарні науки
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	035 Філологія
ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ	Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська


ВНЕСЕНО:

Гарант ОПП  Наталія ВОЛОС

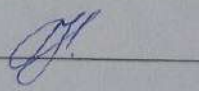
Розробники програми:

 Наталія АДАХ

 Дмитро АЛАДЬКО

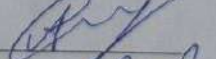
 Анна ЧЕБЕРЯК

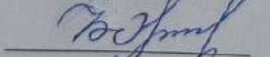
Кафедрою української мови ім. проф. К. Ф. Шульжука
Протокол № 6 від « 3 » червня 2024 р.

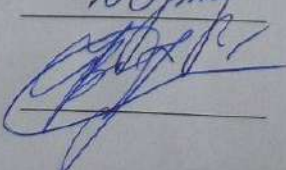
Завідувач кафедри  Наталія СОВТИС

ПОГОДЖЕНО

Навчально-методичною комісією філологічного факультету
Протокол № 4 від « 20 » червня 2024 р.

Голова НМК філологічного факультету  Олександр АНТОНЧУК

Декан філологічного факультету  Галина НІКОЛАЙЧУК

Голова НМР університету  Ігор ВОЙТОВИЧ

Передмова

Освітньо-професійна програма регламентує нормативні, компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги в підготовці здобувачів вищої освіти ОС «бакалавр» у галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Освітньо-професійна програма заснована на компетентнісному підході підготовки здобувачів вищої освіти ОС «бакалавр» у галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, перекладач з англійської та польської мов.

Освітньо-професійна програма розроблена згідно зі Стандартом вищої освіти за відповідним рівнем вищої освіти робочою групою Рівненського державного гуманітарного університету у складі:

Керівник робочої групи (гарант освітньої програми):

Волос Наталія Петрівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови імені проф. К.Ф.Шульжука Рівненського державного гуманітарного університету.

Члени робочої групи:

Адах Наталія Арсенівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови імені проф. К.Ф.Шульжука Рівненського державного гуманітарного університету.

Аладько Дмитро Олександрович, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету.

Чеберяк Анна Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету.

Стейкхолдери:

Багінський Владислав Владиславович, голова товариства Польської Культури імені Владислава Реймонта (рецензія додається).

Таборовець Юлія Юріївна, директор студії розвитку «Інтелект» (рецензія додається).

**1. Профіль освітньої програми
«Переклад (англійська та польська мови)»
зі спеціальності 035 Філологія**

(за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Рівненський державний гуманітарний університет, філологічний факультет, кафедра української мови ім. проф. К.Ф.Шульжука, кафедра романо-германської філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти – бакалавр, Спеціальність: 035 Філологія, Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Бакалавр філології. Перекладач з англійської та польської мов
Офіційна назва освітньої програми	Освітньо-професійна програма «Переклад (англійська та польська мови)»
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Міністерство освіти і науки України, Акредитаційна комісія. Сертифікат про акредитацію спеціальності 035 Філологія за рівнем бакалавр: серія НД № 1889756, протокол від 09.10.2017 р. (наказ МОН України від 19.12.2016 р. № 1565), термін дії до 01.07.2026 р.
Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Повна загальна середня освіта
Мова(и) викладання	Англійська, польська, українська
Термін дії освітньої програми	На термін навчання
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://www.rshu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy/bakalavr або https://rshu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy/593-osvitni-prohramy-mahistr
2 – Мета освітньої програми	
Забезпечити підготовку висококваліфікованих конкурентоспроможних фахівців зі спеціальності 035 Філологія, які здатні якісно вирішувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі англійської та польської філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації англійською та польською (іноземними) мовам, та перекладом з англійської та	

польської мов – українською; формуванням у здобувачів вищої освіти інтегральної системи знань, загальних і спеціальних компетентностей, комплексу знань, умінь та навичок для подальшого професійного використання в галузях германського та слов'янського мовознавства, перекладу, літературознавства, редагування; готового до самореалізації та професійного зростання через відповідність своїх особистісних якостей обраній сфері; широким доступом до працевлаштування.

3 – Характеристика освітньої програми

<p>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</p>	<p>03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</p> <p>Об'єктами вивчення та діяльності бакалавра філології є англійська й польська мови (у теоретичному, практичному, синхронному, діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному аспектах); лінгвістичні напрями; лінгвістичні теорії; література англomовних країн і Польщі (у теоретичному та історико-культурному аспектах); жанрово-стильові різновиди текстів; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі; переклад (у теоретичному/практичному, стилістичному аспектах).</p> <p>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації англійською та польською мовами.</p> <p>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць; зокрема, для інвентаризації одиниць мови і пояснення особливостей їх будови та функціонування на певному етапі розвитку мови здобувач вищої освіти повинен опанувати описовий метод; для реконструкції мовних фактів, встановлення їх подібностей і розбіжностей у споріднених і неспоріднених мовах – порівняльно-історичним, зіставним методом; для аналізу форми та змісту тексту перекладу в зіставленні з формою і змістом оригіналу – порівняльним аналізом перекладу; інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<p>Орієнтація освітньої програми</p>	<p>Освітньо-професійна.</p> <p>Програма відзначається орієнтацією на професійну (прикладну) підготовку кваліфікованих фахівців з</p>

	англійської й польської мов та перекладу, організацією успішної міжкультурної комунікації, що передбачає можливість подальшої освіти та кар'єрного зростання.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Освіта в галузі знань 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія. Підготовка фахівців в області філології (перекладу зокрема), набуття ними необхідних професійних навичок для діяльності за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. <i>Ключові слова:</i> мовознавство; зіставно-типологічне мовознавство; прикладне мовознавство; лінгвістичний аналіз текстів; мовна комунікація; теорія і практика перекладу; лінгвістичні аспекти перекладу; інтерпретація та переклад тексту; редагування перекладів; computer-assisted translation (CAT); лінгвістика впливу; медіаграмотність; література англомовних країн; література Польщі; літературні стилі; наукові методи і школи в літературознавстві; основні періоди розвитку зарубіжної літератури, міждисциплінарні зв'язки.
Особливості програми	Навчання побудоване на комбінованій основі (академічна, практична, дослідницька). Освітня програма передбачає застосування принципу міждисциплінарності і багатопрофільності підготовки фахівця з перекладу, що обумовлює, з одного боку, лінгвістичне, перекладознавче і літературознавче спрямування змісту Програми, а з іншого – можливість опанувати необхідні прикладні знання з галузевого перекладу, з технологій перекладу та зі стандартів виконання перекладацьких проєктів; проходження здобувачами вищої освіти навчальної (перекладацької) практики в перекладацьких компаніях і на підприємствах; вибірковий компонент освітньої програми представлено дисциплінами, які дають можливість здобувачу вищої освіти сформуванню власну траєкторію навчання і отримати додаткові професійні навички, що відкривають нові перспективи для працевлаштування на сучасному ринку зайнятості; участь здобувачів вищої освіти у перекладацьких проєктах та студентських наукових гуртках.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Фахівець, підготовлений зі спеціальності 035 Філологія (за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська), може здійснювати такі види професійної діяльності: 2444.2 Філолог, лінгвіст, письмовий перекладач та усний перекладач

	<p>23898 Співробітник відділу (з реклами, зав'язків з громадськістю)</p> <p>24316 Перекладач</p> <p>24559 Редактор-перекладач</p> <p>20604 Гід-перекладач</p> <p>24187 Оглядач</p> <p>24595 Референт</p>
Продовження освіти (академічні права)	Можливість продовження навчання за програмою другого (магістерського) рівня вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<p>Освітній процес побудований на принципах студентоцентрованого особистісно-орієнтованого, компетентнісного, системного, інтегративного підходів із застосуванням інноваційних, інтерактивних технологій, що визначає гуманістично-творчий стиль суб'єкт-суб'єктної взаємодії, практико-орієнтованого та дослідницького характеру навчання.</p> <p>Форми: аудиторні (лекції, практичні, семінарські, тренінги), позааудиторні (консультації, самостійне робота, індивідуальні заняття, написання та захист курсових робіт, навчальна та перекладацька практики).</p>
Оцінювання	<p>Види контролю: поточний, тематичний, модульний, підсумковий, самоконтроль.</p> <p>Оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти здійснюється за результатами поточного (тестування, модульні контрольні роботи, перевірка конспектів, узагальнювальні бесіди, перевірка рефератів і творчих робіт), підсумкового контролю у формі письмових та усних екзаменів, заліків, захистів курсових робіт, звітів про перекладацьку практику та атестаційних екзаменів.</p> <p>Ґрунтується на дотриманні академічної доброчесності.</p>
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, перекладу, літературознавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність

	<p>його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця в загальній системі знань про природу і суспільство та в розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.</p>
<p>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</p>	<p>1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>2. Здатність використовувати у професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>3. Здатність використовувати у професійній діяльності знання з теорії та історії англійської та польської мов.</p> <p>4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської та польської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>5. Здатність використовувати у професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.</p>

6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську та польську мови, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
9. Усвідомлення засад і технологій створення (перекладу) текстів різних жанрів і стилів українською, англійською та польською мовами.
10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.
11. Здатність до надання консультацій із дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
12. Здатність до організації ділової комунікації.

7 – Програмні результати навчання

1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства, закономірності історичного розвитку суспільства.
5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.
7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію української, англійської та польської мов і літератур, вміти

застосовувати ці знання у професійній діяльності.

9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

10. Знати норми англійської, польської й української літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів англійською, польською та українською мовами.

12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

13. Аналізувати й інтерпретувати твори зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

14. Використовувати англійську та польську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладознавчий) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

20. Засвоїти основи перекладознавства і володіти навиками практичного перекладу на належному рівні.

21. Знати основи запобігання корупції, суспільної та академічної доброчесності на рівні, необхідному для формування нетерпимості до корупції та проявів недоброчесної поведінки серед здобувачів освіти та вміти

	застосовувати їх у професійній діяльності.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Усі науково-педагогічні працівники, залучені до реалізації освітнього складника ОПП програми, є штатними співробітниками закладу вищої освіти, мають відповідну освіту, науковий ступінь і вчене звання та підтверджений рівень наукової і професійної активності, необхідний стаж науково-педагогічної роботи та досвід практичної діяльності. Практично-орієнтований характер освітньої програми передбачає широку участь фахівців-практиків, які відповідають наряду програми, що підсилює синергетичний зв'язок теоретичної та практичної підготовки.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення з реалізації програми відповідає ліцензійним вимогам щодо надання освітніх послуг у сфері вищої освіти і є достатнім для забезпечення якості освітнього процесу. (Постанова Кабінету Міністрів України № 365 від 24 березня 2021 р. «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти»).
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Інформаційне та навчально-методичне забезпечення освітньо-професійної програми «Переклад (англійська та польська мови)» з підготовки фахівців із спеціальності 035 Філологія відповідає державним вимогам, є авторськими розробками професорсько-викладацького складу, має актуальний і змістовний контент, базується на сучасних інформаційно-комунікаційних системах, комп'ютеризовано-технічному обладнанні, програмному забезпеченні: <ul style="list-style-type: none"> • офіційний сайт РДГУ: https://www.rshu.edu.ua/; • сайт бібліотеки РДГУ: http://library.rshu.edu.ua/; • фейсбук-сторінка РДГУ https://www.facebook.com/rdgu1998/; • фейсбук-сторінка кафедри: https://www.facebook.com/groups/7674672552561084.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників у вітчизняних закладах вищої освіти на основі двосторонніх договорів між Рівненським державним гуманітарним університетом та закладами вищої освіти й науковими установами України.
Міжнародна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між Рівненським державним гуманітарним університетом та закладами

	вищої освіти.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	-

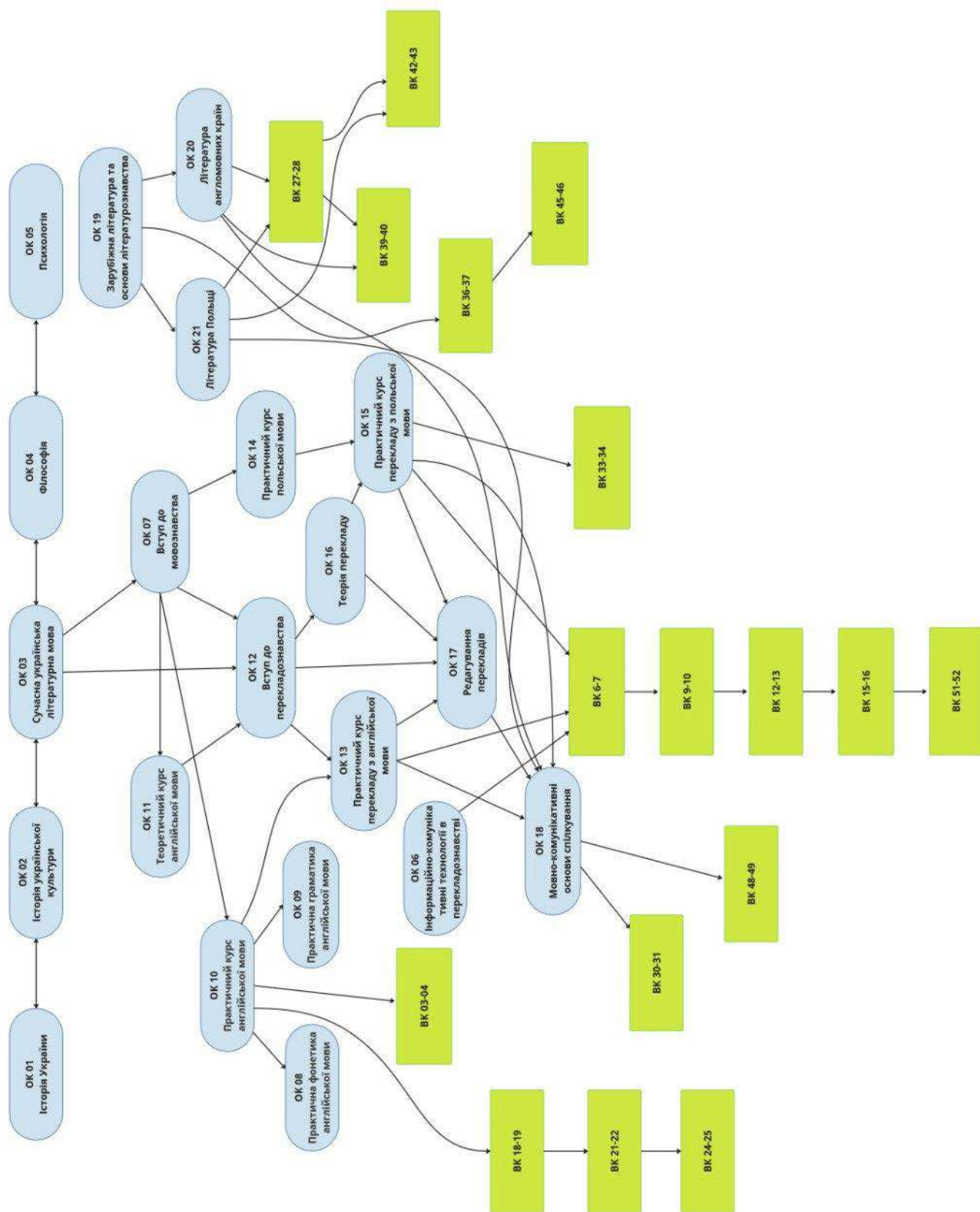
2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньої програми

Код навчальної Дисципліни	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики)	К-сть кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти освітньої програми			
ОК 01	Історія України	3	екзамен (2)
ОК 02	Історія української культури	3	екзамен (1)
ОК 03	Сучасна українська літературна мова	3	екзамен (1)
ОК 04	Філософія	3	екзамен (3)
ОК 05	Психологія	3	екзамен (2)
ОК 06	Інформаційно-комунікаційні технології	3	залік (2)
ОК 07	Вступ до мовознавства	3	екзамен (1)
ОК 08	Практична фонетика англійської мови	3	залік (1)
ОК 09	Практична граматики англійської мови	5	екзамен (2)
ОК 10	Практичний курс англійської мови	40	залік (1,2,5,7) / екзамен (3,4,6,8)
ОК 11	Теоретичний курс англійської мови	11	екзамен (4,5,6)
ОК 12	Вступ до перекладознавства	3	екзамен (2)
ОК 13	Практичний курс перекладу з англійської мови	18	залік (3,6) / екзамен (4,5,8)
ОК 14	Практичний курс польської мови	30	залік (1,2,4) / екзамен (3,5,7,8)
ОК 15	Практичний курс перекладу з польської мови	12	залік (5,6) / екзамен (7,8)
ОК 16	Теорія перекладу	5	екзамен (6)
ОК 17	Редагування перекладів	3	екзамен (7)
ОК 18	Мовно-комунікативні основи спілкування	3	залік (1)
ОК 19	Зарубіжна література та основи літературознавства	5	екзамен (1)
ОК 20	Література англійських країн	3	екзамен (2)
ОК 21	Література Польщі	3	екзамен (3)
ОК 22	Курсова робота з теорії та практики англійської мови	3	диф. залік (6)
ОК 23	Курсова робота з теорії і практики перекладу	3	диф. залік (7)
ОК 24	Навчальна практика	3	залік (6)
ОК 25	Виробнича (перекладацька) практика	9	залік (8)
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		180	
Вибіркові компоненти освітньої програми			
ВК01	Вибір	3	залік (4)
ВК02	Вибір	3	залік (8)
ВК03/ВК04/ ВК05	Латинська мова / Вступ до класичної філології / Вибір	3	залік (3)
ВК06/ВК07/ ВК08	Перекладацькі технології / САТ-інструменти в роботі перекладача / Вибір	3	залік (4)
ВК09/ВК10/ ВК11	Науково-технічний переклад / Переклад наукових текстів / Вибір	3	залік (8)
ВК12/ВК13/ ВК14	Переклад документів / Переклад ділового мовлення / Вибір	3	залік (6)
ВК15/ВК16/ ВК17	Основи художнього перекладу / Редагування різножанрових перекладів / Вибір	3	залік (7)
ВК18/ВК19/ ВК 20	Вступ до зіставного мовознавства / Вступ до лінгвістичної типології / Вибір	3	залік (5)

ВК21/ВК22/ ВК23	Зіставна лексикологія / Лексична типологія / Вибір	3	залік (6)
ВК24/ВК25/ ВК26	Зіставна граматики / Граматична типологія / Вибір	3	залік (7)
ВК27/ВК28/ ВК29	Лінгвокраїнознавство / Лінгвокультурологія / Вибір	3	залік (3)
ВК30/ВК31/ ВК32	Медіалінгвістика / Лінгвістика впливу / Вибір	3	залік (5)
ВК33/ВК34/ ВК35	Українська та польська мови: зіставний та перекладознавчий аспекти / Історія та культура Польщі / Вибір	3	залік (7)
ВК36/ВК37/ ВК38	Провідні тенденції сучасного літературного процесу / Літературно-критичний практикум / Вибір	3	залік (4)
ВК39/ВК40/ ВК41	Сучасні тенденції розвитку літератури англomовних країн / Новітня література англomовних країн: традиції, новації / Вибір	3	залік (4)
ВК42/ВК43/ ВК44	Сучасні тенденції розвитку літератури Польщі / Нові аспекти польської літератури ХХ – ХХІ ст. / Вибір	3	залік (5)
ВК45/ВК46/ ВК47	Літературна компаративістика / Основи літературної герменевтики / Вибір	6	залік (8)
ВК48/ВК49/ ВК50	Медіаграмотність / Основи соціолінгвістики / Вибір	3	залік (3)
ВК51/ВК52/ ВК53	Стратегії усного та письмового перекладу / Основи синхронного перекладу / Вибір	3	залік (7)
Загальний обсяг вибірових компонент:		60	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ:		240	

2.2. Структурно-логічна схема ОПШ



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Після завершення навчання на освітньому ступені екзаменаційна комісія з метою встановлення фактичної відповідності рівня підготовки вимогам освітньої програми здійснює атестацію студента.

За успішної атестації здобувач отримує документ встановленого зразка про присвоєння випускнику ступеня вищої освіти «Бакалавр» із присвоєнням кваліфікації: Бакалавр філології. Перекладач з англійської та польської мов.

Атестація здобувачів вищої освіти реалізується у формі атестаційного екзамену.

На атестацію студентів вноситься система програмних результатів навчання, що визначена в освітній програмі підготовки фахівця.

Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнень результатів навчання, визначених освітньою програмою.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
		ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК	ОК
ЗК	1	●			●	●																				
ЗК	2	●	●		●															●	●	●				
ЗК	3			●														●	●						●	●
ЗК	4	●	●		●	●							●			●			●				●	●	●	●
ЗК	5			●				●	●	●	●	●	●		●		●	●	●							
ЗК	6	●	●	●				●			●	●	●	●	●	●	●			●			●	●	●	●
ЗК	7					●								●		●		●	●	●			●	●	●	●
ЗК	8					●	●	●	●	●	●			●	●	●			●	●	●	●			●	●
ЗК	9							●	●	●	●	●	●	●	●	●		●					●	●	●	●
ЗК	10				●	●		●					●				●			●	●	●	●	●	●	●
ЗК	11			●				●	●	●				●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●
ЗК	12						●							●		●							●	●	●	●
ЗК	13																							●	●	●
ЗК	14							●					●										●	●		
ФК	1							●				●					●			●			●	●		
ФК	2							●				●					●		●				●	●		
ФК	3										●	●			●		●	●					●	●	●	●
ФК	4							●	●	●	●			●	●	●		●					●	●	●	●
ФК	5																			●	●	●			●	●
ФК	6							●	●	●				●	●	●		●	●				●		●	●
ФК	7						●	●	●	●	●	●		●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●
ФК	8							●					●				●			●			●	●	●	●
ФК	9			●					●	●	●	●	●	●	●	●	●	●						●	●	●
ФК	10							●	●		●			●	●	●				●	●	●	●	●	●	●
ФК	11			●														●	●						●	●
ФК	12			●		●					●			●	●	●			●						●	●

● – компетентність, яка набувається;

ОКі – номер обов’язкової компоненти освітньої програми;

ЗКі – номер компетентності у списку загальних компетентностей профілю програми;

ФКі – номер компетентності у списку фахових компетентностей профілю програми.

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

		ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25
ПРН 1	1			●							●								●						●	●
ПРН 2	2	●	●	●		●	●	●			●	●	●		●		●		●				●	●	●	●
ПРН 3	3			●		●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●
ПРН 4	4	●	●		●	●																				
ПРН 5	5	●	●		●	●																			●	●
ПРН 6	6					●								●		●	●	●					●	●	●	●
ПРН 7	7							●					●				●		●	●						
ПРН 8	8			●				●					●				●		●	●	●	●	●	●		
ПРН 9	9								●	●	●				●			●								
ПРН 10	10			●					●	●	●	●		●	●	●		●					●	●	●	●
ПРН 11	11			●					●	●	●	●	●	●	●	●	●	●						●	●	●
ПРН 12	12								●	●	●	●			●								●	●		
ПРН 13	13																			●	●	●				
ПРН 14	14								●	●	●	●			●				●					●	●	●
ПРН 15	15								●	●	●			●	●	●	●	●		●	●	●		●	●	●
ПРН 16	16							●				●				●			●	●			●	●		
ПРН 17	17								●	●	●			●	●	●			●	●			●	●	●	●
ПРН 18	18																		●				●	●	●	●
ПРН 19	19																						●	●	●	●
ПРН 20	20							●					●	●		●	●	●						●	●	●
ПРН 21	21							●					●										●	●		

● – програмний результат, який досягається;

ОКі – номер обов’язкової компоненти освітньої програми;

ПРНі – номер у списку програмних результатів навчання у профілю програми.

6. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

У Рівненському державному гуманітарному університеті функціонує система забезпечення закладом вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- 1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;
- 2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;
- 3) студентоцентроване навчання, щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників закладу вищої освіти та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб;
- 4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;
- 5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи здобувачів вищої освіти за кожною освітньою програмою;
- 6) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;
- 7) забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації;
- 8) забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками закладів вищої освіти та здобувачами вищої освіти, у тому числі створення та забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату;
- 9) інших процедур і заходів.

Система забезпечення закладом вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) може, за поданням Рівненського державного гуманітарного університету, оцінюватися Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти або акредитованими ним незалежними установами оцінювання та забезпечення якості вищої освіти на предмет її відповідності вимогам до системи забезпечення якості вищої освіти, що затверджуються Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти, та міжнародним стандартам і рекомендаціям щодо забезпечення якості вищої освіти.

**Керівник робочої групи
(гарант освітньої програми)**



Наталія Волос